'N Schaerz

JOHN BIRMELIN

Written upon request for the third "Pennsylfaanisch Deitsch Versammling vun Baerricks Kaunti" held in Reading last night, April 14th, 1939.

Die Schublaad hawwich ufgemacht,
So var mer hiegeguckt,
Do fallt mer ebbes in die Hand —
Mir hot's am Haerz gezuckt!

Es waar de Mutter ihre Schaerz,
Den hot sie oft gedraage;
Ya, wann er uns verzaehle kennt,
Was daet er alles saage?

Des nemmt mich weit, so weit zurick,
Bis in die Kinneryaahre;
Dart hawwich schun im Schaerz geruhgt
Un waar noch kaum gebore.

Dart schlof ich an de Mutterbruscht,
Un as mich yo nix weckt,
Ken Wind ums zaarte Keppche ziegt,
Hot sie mich zugedeckt.

An sellem Schaerz do fiehrt sie mich
Allmaehlich daerrich's Lewe;
So wie ich wennich laafe kann,
Do muss ich mich draa hewe.

Un o, wie waar ich als so bang,
Waar'n fremme Leit im Haus;
Verschteckel mich an sellem Schaerz
Un guck dehinner raus.

Hot eens vun uns e wennich g'heilt,
Iss uns en Unglick g'schehne,
Do kummt die Mutter mit em Schaerz
Un drickelt uns die Draene.

Un schpaeter, wie mer gresser waar'n,
Mir Buwe un die Maed,
Do hen mer ewwe Dricks versetzt,
So wie des efders geht.

Mer schleiche sachde hinne bei,
Schaerzbendel ufgemacht,
Un wie der Schaerz dann runner fallt,
Noh hen mer als gelacht.

So hen mer aa, fer Deiwelsschtreech,
Die Bendel als vergnippt;
Sie hot uns alsemol verwischt,
Noh hen mer's awwer grickt.

Doch waar die Mutter gut zu uns,
Hot g'saerrigt frieh un schpot;
Un hen mer uns emol verfehlt,
Sie gebt uns guder Rot.

Wie bal waarn all die Kinner gross,
Un's Mitterche waerd alt;
Vum Druwwel waar sie net verschont,
Die Welt iss hart un kalt.

"Die gleene Kinner," saagt sie als,
Die drede uf der Schaerz;
Doch wann sie noh mol gresser sin,
Dann drede sie uf's Haerz."

Die Draene falle uf der Schooss,
So ganz allee im Schtille;
En leiser Seifzer heert mer kaum,
"Ya, well! 's iss Gottes Wille!"

Die Mutter ruhgt im kiehle Graab,
Un do iss noch ihr Schaerz —
Die Schublaad hawwich zugemacht,
Mir dutt so weh am Haerz.